

# DISCOVERY

Studio<sup>cx</sup> ENTERTAINMENT GUIDE 娛樂指南 > PAGE 74

 CATHAY PACIFIC

NOVEMBER 2010  
2010年11月號

## Epic storeys

Rome designed  
to the MAXXI

羅馬譜寫建築  
史詩新章

NY  CHINA

Arts go  
Downtown  
紐約華埠承傳  
藝術之光

 SWIRE



CHINA 中國

## Artful lodgers 藝術居停



IF YOU'RE VISITING Beijing's modern-art district 798, there's a great new place to base yourself. Yi House is a 30-room boutique hotel housed in a former crystal factory. The décor is über-cool with a decadent mix of the traditional and the cutting edge. Swiss Manager Reto Kistler was previously at Shanghai's Three on the Bund and the Executive Chef Christian Hoffman was the head chef at Raffles Beijing, so you are guaranteed great service and food. [www.yi-house.com](http://www.yi-house.com)

Your move: Yi House in Beijing  
北京「一驛」是理想的住宿選擇

你正計劃造訪北京798藝術區？區內的新酒店「一驛」是個不錯的住宿選擇。這間精品酒店設有30間客房，其前身是一間水晶工廠，設計糅合了傳統與前衛元素，型格十足。瑞士籍經理Reto Kistler曾於上海的外灘三號任職，而行政總廚Christian Hoffman則曾在北京飯店萊佛士掌管廚房。如此強勢陣容，自然是酒店服務及美食的信心保證。  
[www.yi-house.com](http://www.yi-house.com)

DUBAI 迪拜

## THE INSIDE TRACK 馬迷之選



Watch the Dubai races from your room  
住客可在房間觀賞  
迪拜賽馬盛事

JUMEIRAH THE MEYDAN in Dubai says it is the world's first luxury race course hotel. Ninety five percent of the 227 rooms and suites have clear views of the track. If you are planning a trip to the Dubai International Racing Carnival, which begins in January, this is the place to stay. The hotel boasts a number of fine restaurants including Prime Steakhouse, which also overlooks the racecourse. [www.jumeirah.com](http://www.jumeirah.com)

迪拜Jumeirah The Meydan號稱為全球首間坐落於賽馬跑道旁的豪華酒店，設有227間客房及套房，當中九成五房間可盡覽馬場景觀。若你計劃在1月到當地參與迪拜國際賽馬嘉年華，這裡是理想的住宿之選。酒店設有多間一流餐廳，包括能俯瞰賽道全景的Prime扒房。  
[www.jumeirah.com](http://www.jumeirah.com)

SINGAPORE 新加坡

## Height of elegance 富麗堂皇

SOUGHT-AFTER Asian designer Andre Fu and LCL Architects are the creative force behind the only waterfront hotel in Singapore's Marina Bay. The Fullerton Bay Hotel is fronted by a glass façade and the impressive lobby joins Clifford Pier. Using rosewood, latticed screens, leather and chrome, the design team has created an elegant and refined atmosphere in the 100 guestrooms. Fu is the visionary behind the hotel's three stunningly designed restaurants – Clifford, The Landing Point and Lantern. [www.fullertonbayhotel.com](http://www.fullertonbayhotel.com)

新加坡富麗敦海灣酒店是濱海灣區內唯一的海濱酒店，而炙手可熱的亞洲設計師傅厚民及林周梁建築師有限公司，是酒店創意設計的幕後功臣。建築外牆採用玻璃幕牆，其裝潢令人讚嘆的大堂可通往紅燈碼頭。設計團隊以檀木、鏤花屏風、皮革及黃鉛等獨特物料，於酒店的100間客房內營造出優雅精緻氛圍。酒店設有Clifford、The Landing Point及Lantern三間設計出色的食府，全部出自傅厚民的手筆。  
[www.fullertonbayhotel.com](http://www.fullertonbayhotel.com)

Andre Fu designed the Fullerton Bay Hotel's main lobby

由傅厚民設計的富麗敦海灣酒店大堂



Photos: Jumeirah The Meydan; Meydan

The new 432-room L'hotel Island South in Hong Kong has chic décor and artworks by locally based artists. Look out for the sculpture by Kirsteen Pieterse in the lobby. [www.lhotelisland.com](http://www.lhotelisland.com)

香港新開業的南灣海景酒店擁有432間客房，佈置了由本地藝術家設計的時尚裝飾及美術品，你還可以在酒店大堂一睹Kirsteen Pieterse的雕塑作品。  
[www.lhotelisland.com](http://www.lhotelisland.com)

INDIA 印度

## Back in business 重新開業



Dine in style in Mumbai  
在孟買的車廂環境中進餐

THE TAJ MAHAL Palace, Mumbai has reopened its Palace Wing following a two-year renovation project. Chairman of the hotel group, Ratan Tata, promised to "rebuild every inch" of the building following the 2008 Mumbai terror attacks, and the restoration was completed by a host of internationally acclaimed designers. [www.tajhotels.com](http://www.tajhotels.com)

經過兩年復修工程後，孟買Taj Mahal Palace Hotel已重新啟用其Palace Wing。酒店於2008年受到恐怖襲擊後，集團主席Ratan Tata曾承諾會「重建建築物的每一吋」。這項復修工程由多位國際知名設計師攜手完成。  
[www.tajhotels.com](http://www.tajhotels.com)